THE CAROLUS MENGUS TRANSLATION GROUP

Koi Inu

AUTHOR/ARTIST: COCO

Chapter 73

Koi Inu

Chapter 73: A Lie For Your Sake

...
I HAVE NO CHOICE BUT TO STAY HERE TO SEE FOR MYSELF WHETHER THE SHOES WERE THE ONES CHIYO BOUGHT
...
IF THEY'RE NOT THE RIGHT ONES, WHAT AM I GOING TO DO...

THIS
...

THE RIBBON'S GONE... SOMEONE MUST HAVE OPENED THE BOX...

CAN YOU TELL ME ANYTHING ABOUT THEM...?
WHO WAS THE PERSON THAT DROPPED THIS OFF?
ERR...

I TOLD HIM I COULD GIVE HIM YOUR CONTACT DETAILS
...
BUT HE SAID IT WOULD BE BETTER IF I CALLED AND GAVE IT TO YOU AS SOON POSSIBLE
...
AHEM
AHEM
COUGH

!

...
DID I GET THE WRONG SHOES AFTER ALL?
THIS IS BAD! REALLY BAD.

.....

EEK!
IGARASHI?

H...
HEEY, LOOK WHO IT IS. HI CHIYO.
WHAT A COINCIDENCE MEETING YOU HERE.

WHAT ARE YOU DOING HERE?
WELL YOU SEE, SOMETIMES I COME HERE TO DRINK COFFEE AND READ THE NEWSPAPER.
YEAH WELL YOUR NEWSPAPER... IS UPSIDE DOWN.
EH !? AH
SO INEPT ...

H
HUHH?
WAIT...
I...
I JUST FELT LIKE READING UPSIDE DOWN. Y'KNOW?
COULD IGARASHI BE THE ONE ...?
WHY WOULD YOU FEEL LIKE READING UPSIDE DOWN?

LOOK, I REALLY DID ONLY COME TO DRINK COFFEE.
THAT SOUNDS LIKE A LIE.
I'M TELLING YOU THE TRUTH, I SWEAR. TRUST ME!

BUT YOU'RE ACTING WEIRD!
WHENEVER YOU LIE YOU ALWAYS GIVE YOURSELF AWAY AND I CAN TELL IMMEDIATELY.
THIS ...

WAS DROPPED OFF BY YOU, WASN'T IT?
YOU KNEW ALL ALONG, DIDN'T YOU?
NAGATSUKI TOLD YOU EVERYTHING AND THEN YOU FOUND IT, DIDN'T YOU?
JUST TELL ME THE TRUTH...
HUH?
I DON'T KNOW WHAT YOU'RE SAYING.
!
WAIT!
HERE
IT'S FOR YOU...
IT WAS SUPPOSED TO BE YOUR BIRTHDAY PRESENT,
BUT THEN I LOST IT.
I DIDN'T WANT TO DISAPPOINT YOU...
SO I COULDN'T TELL YOU THAT I LOST YOUR PRESENT...
I COULDN'T OWN UP TO MY OWN MISTAKES ...
SORRY THAT I'M ONLY GIVING IT TO YOU NOW.

WOW ...
THANK YOU!
.....
YOU DON'T SOUND THAT SURPRISED
SUCH A BAD ACTOR...
WOW WOW WOW !?
I'M SO THRILLED!!! THEY'RE STEPH CURRY SHOES! AWESOME!
NOW YOU'RE TRYING TOO HARD.
UWAAAAAA I'M NOT FAKING IT. I'M GENUINELY HAPPY! PLEASE BELIEVE ME! WHAT DO YOU WANT ME TO SAY TO EXPRESS MY HAPPINESS?
O... OK. OK. I GOT IT.
HEY
HEY
WISH
I'M GLAD THAT HE FOUND THE SHOES, BUT ...
IT RUINED THE SURPRISE ...
WITH THESE ...
I CAN PLAY BASKETBALL AGAIN!
!!
SERIOUSLY, THANKS. THESE MUST HAVE BEEN EXPENSIVE...
I'M NOT GOING TO LET THESE GO TO WASTE.

BUT...
BUT... DON'T YOU HAVE THE SHOES THAT YOU BOUGHT ALREADY... SHOULDN'T YOU WEAR THOSE FIRST?
EH?
YOU DON'T NEED TO TRY SO HARD... YOU WEREN'T THAT EXCITED AT FIRST.

AHH THOSE?
THEY WERE UNCOMFORTABLE SO I RETURNED THEM!
I'M GOING TO HAVE TO FIND SOMEONE TO SELL THEM TO LATER.

NO WAY, REALLY?
YEAH.

HMM.
THEN IS IT ALRIGHT...

OF COURSE IT IS! DON'T WORRY ABOUT IT!
THESE WERE THE SHOES I WANTED ALL ALONG, ANYWAY!
IT'S NO BIG DEAL.
HM... THAT'S TRUE. YOU'VE ALWAYS BEEN A SIMPLE GUY.
OY.

SORRY FOR ACCUSING YOU OF LYING.
YOU WERE ACTING SUSPICIOUS, SO I JUST ASSUMED...
I NEVER WOULD HAVE THOUGHT...

THAT YOU WOULD GO OUT OF YOUR WAY IN THE MORNING TO GO TO A CAFE 20 KM FROM YOUR HOUSE JUST TO GET COFFEE AND READ A NEWSPAPER UPSIDE DOWN...
I ALMOST GOT FOUND OUT.

YEAH. YOU'RE OVERTHINKING IT!
SO I LOOK LIKE THE KIND OF PERSON WHO WOULD LIE TO YOU?
I JUST WISH YOU WOULDN'T DON'T ANSWER THAT!

SPEAKING OF BEING LIED TO ...
A LONG TIME AGO... I WAS BETRAYED BY SOMEONE I THOUGHT I TRUSTED.
MAYBE I HAVE LEFT-OVER TRUST ISSUES...
to be continued...

THE CAROLUS MENGUS TRANSLATION GROUP

tl charlemagne
ts/cl/pr FredFrie